

Legge federale sugli incentivi per l'adozione di misure di efficienza energetica negli edifici

Avamprogetto

del ...

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il rapporto della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio nazionale [data della decisione della Commissione]¹ ;

visto il parere del Consiglio federale del [data]²,

decreta:

I

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

1. Legge federale dell' 8 ottobre 1999³ sulla riduzione delle emissioni di CO₂

Titolo prima dell'articolo ...

Sezione 2: Tassa CO₂

Art. 10 cpv. 1^{bis} (nuovo), 1^{ter} (nuovo) e 2

^{1bis} (nuovo) Un terzo del prodotto della tassa ma al massimo 200 milioni di franchi all'anno sono destinati:

- a. alla promozione della costruzione di edifici abitativi e amministrativi a elevata efficienza energetica;
- b. al risanamento energetico di edifici abitativi e amministrativi esistenti;
- c. alla promozione delle energie rinnovabili nel settore immobiliare, per un importo massimo di 30 milioni di franchi all'anno.

^{1ter} (nuovo) Il Consiglio federale emana le prescrizioni sul versamento degli aiuti finanziari.

² Il rimanente prodotto della tassa è distribuito in funzione degli importi versati dalla popolazione e dall'economia.

¹ FF 2002 ...

² FF 2002 ...

³ RS 641.71

**2. Legge federale del 30 marzo 1911⁴ di complemento del Codice civile svizzero
(Libro quinto: Diritto delle obbligazioni)**

Titolo prima dell'articolo ...

Titolo ottavo: Della locazione

Capo primo: Disposizioni generali

Art. 257a cpv. 3

³ (nuovo) I locatori esentati dalla tassa conformemente alla legge federale dell'8 ottobre 1999⁵ sulla riduzione delle emissioni di CO₂ (legge sul CO₂) non sono tenuti a rimborsare ai conduttori gli importi restituiti sempreché i costi d'investimento all'origine dell'esenzione della tassa CO₂ non siano stati trasferiti sulla pigione.

II

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

La minoranza (*Stahl, Bigger, Brunner, Rutschmann*) propone di non entrare in materia sul progetto.

⁴ RS 220

⁵ RS 641.71